

sondare il terreno

Giacoma/Kolb	sondare/tastare il terreno fig (per conoscere il pensiero di qu), bei jdm vorfühlen fam, bei jdm auf den Busch klopfen fam.
Il Sansoni Tedesco	<fig> sondare il terreno con qd. bei jemandem vorfühlen [terreno] tastare il terreno das Terrain sondieren; <fig> vorfühlen, <pop> auf den Busch klopfen (presso bei [dat])
Langenscheidt/DIT Par.	saggiare un terreno ein Gebiet erkunden FIG. (indagare) sondieren, erforschen: sondare il terreno das Terrain sondieren FIG. tastare il terreno das Terrain sondieren [terreno] sondare, tastare il terreno das Terrain sondieren
PONS online-Wörterb.	tastare il terreno fig: die Lage peilen
Dardano	[saggiare] [...] 2 per estens. e fig. Provare, esaminare, fare esperimenti per rendersi conto della natura o della qualità di ql.co.: s. il terreno; [...] [sondare] [...] 2 fig. Cercare di conoscere le intenzioni, il punto di vista di qlcu. di fronte a eventuali proposte o iniziative: <i>il capo dello Stato sonda i partiti prima di affidare l'incarico di formare un nuovo governo; prima sonderemo il terreno, poi prenderemo le nostre decisioni.</i> [tastare] t. <i>il terreno</i> , esaminarlo nelle sue caratteristiche; più com. in senso fig., sondare le possibilità di realizzare un determinato progetto [terreno] tastare il t. , effettuare dei sondaggi preventivi.
De Agostini	[sondare] fig. individuare le intenzioni di un singolo individuo, o i gusti, le preferenze, le opinioni di gruppi più o meno vasti di individui: sondare il terreno , cercare di conoscere le intenzioni di qualcuno [tastare] loc. fig.: tastare il terreno , studiare, cercare di conoscere preventivamente la situazione o le intenzioni di qualcuno per regolarsi meglio. [terreno] saggiare, tastare il terreno , per conoscerne la natura; fig. cercare di scoprire quali siano le intenzioni di qualcuno su qualche cosa, per potersi regolare in conseguenza.
De Mauro	saggiare il terreno loc.v. CO tastare il terreno

	<p>sondare il terreno loc.v. CO avere contatti preliminari, esplorativi per valutare le probabilità di successo di un'iniziativa</p> <p>tastare il terreno loc.v. CO fig., indagare preventivamente su uno stato di cose o sulle intenzioni di qcn.: <i>prima di chiedere l'aumento tasta il terreno.</i></p>
Devoto/Oli	<p>tastare il terreno, con il piede, per accertarsi della sua consistenza o della mancanza di buche o di altri pericoli; FIG. indagare una data situazione o le intenzioni di qualcuno, spec. per rendersi conto delle possibilità di successo di un'iniziativa: <i>questo investimento non mi convince: preferisco prima tastare il terreno</i></p> <p>FIG. Esaminare o mettere alla prova preventivamente e con cautela caratteristiche, attitudini e capacità di qualcosa o qualcuno; sondare, tastare, vagliare: <i>saggiare il terreno prima di decidere [...]</i></p> <p>fig. sondare il terreno, indagare sulle probabilità di successo di un'azione prima di compierla (più com. <i>tastare il terreno</i>)</p>
Gabrielli	<p>locuz. fig. <i>Saggiare il terreno</i>, esaminare prudentemente una situazione e sim. <i>prima di agire: Prima di presentare la proposta, converrà saggiare il terreno per vedere che vento tira presso la direzione.</i></p> <p><i>Sondare il terreno</i>, saggiarlo, tastarlo, con riferimento a situazioni particolari per conoscerne preventivamente il reale aspetto, l'effettiva consistenza.</p> <p><i>Tastare il terreno</i>, cercar di conoscere lo stato di una situazione, le intenzioni di qualcuno.</p> <p>[terreno] <i>Tastare il terreno</i>, cercare di capire se esistono possibilità di riuscita</p>
Garzanti	<p>[saggiare] 1. provare, mettere alla prova: cercare di rendersi conto della natura, delle caratteristiche di qualcuno o di qualcosa: <i>saggiare le proprie forze; saggiare il terreno, l'avversario [...]</i></p> <p>TASTARE IL TERRENO, SONDARE IL TERRENO, SAGGIARE IL TERRENO v.intr. (fig.) esaminare la situazione prima di agire; cercare di conoscere i pensieri e le intenzioni di una persona: <i>per tastare il terreno, gli chiese quale lavoro facesse</i></p>
Palazzi/Folena	<p><i>sondare il terreno</i>, indagare cautamente intorno a una certa situazione</p>

	<p>[tastare] <i>tastare il terreno</i>, saggiarne la consistenza e, <i>fig.</i>, indagare al fine di rendersi conto di una situazione</p> <p>[terreno] suolo: <i>tastare il terreno</i>, saggiarne la consistenza e, <i>fig.</i>, cercare di scoprire le intenzioni di qualcuno</p>
Sabatini Coletti	<p><i>tastare il t.</i>, compiere un esame preliminare prima di prendere una decisione; cercare di capire in anticipo le intenzioni di qlcu. prima di affrontarlo</p> <p>[saggiare] <i>s. il terreno</i>, condurre un'indagine esplorativa per tentare di capire i pro e i contro di una situazione: <i>prima di espormi con una proposta ufficiale, vorrei s. il terreno</i></p> <p>[sondare] <i>fig. s. il terreno</i>, saggiare tutte le possibilità prima di agire, in modo da cautelarsi da eventuali rischi</p> <p>[tastare] <i>fig. t. il terreno</i>, indagare con cautela sullo stato reale e sui possibili risvolti di una situazione o sullo stato d'animo di una persona</p>
Treccani online	<p><i>t. il terreno</i>, esplorare le intenzioni altrui, cercando di valutare le probabilità di successo d'una eventuale azione.</p> <p><i>tastare il t.</i>, per lo più in senso <i>fig.</i>, esplorare le intenzioni e disposizioni di persona con cui si vogliono iniziare trattative o da cui si vogliono ottenere concessioni, vantaggi, ecc.</p> <p>[sondare] In senso <i>fig.</i>, <i>s. il terreno</i>, lo stesso, ma meno com., che <i>tastare il terreno</i> (v. <i>tastare</i>, n. 1 c)</p>
Zingarelli	<p>tastare il terreno, saggiarne la consistenza; (<i>fig.</i>) cercare di rendersi conto delle intenzioni, dello stato d'animo di qlcu., della probabile riuscita di qlco. o delle reali condizioni di una situazione</p> <p>(<i>est.</i>) provare, cercare di conoscere la natura, le caratteristiche e sim. di qlcu. o di qlco.: <i>saggiare l'avversario, il terreno</i></p> <p>sondare il terreno, (<i>fig.</i>) cercare di capire le possibili reazioni a una proposta o a un'iniziativa</p> <p>[terreno] tastare il terreno, (<i>fig.</i>) informarsi prima di fare qlco. o cercare di capire le intenzioni altrui</p>
Capire l'antifona	<p>tastare il terreno; <i>sondare il terreno</i> – saggiare le intenzioni e gli umori di qc.; cercare di sapere le reali possibilità di successo di un'impresa, gli sviluppi di una data situazione.</p>

Lapucci	[Grattar la pancia alla cicala] [...] Tastare il terreno : vedere cosa permette di fare una situazione
Paola Sorge	sondare (o tastare) il terreno: cercare di capire le intenzioni di qc. o una situazione
Pittàno	/
Quartu/Rossi	Tastare il terreno Figurato: cercare di capire le intenzioni di qualcuna o di conoscere le condizioni di qualcosa >> saggiare il terreno
Cattana/Nesci	[tastare] <i>tastare il terreno</i> , cercare di capire una situazione
Diz. Ital. di base (Giunti)	<p>Sondare S saggiare: <i>sondare le intenzioni di qualcuno; prima di fargli quella proposta, ho preferito sondare il terreno</i></p> <p>Saggiare il terreno = esplorare cautamente le intenzioni di altre persone.</p> <p>Tastare il terreno = indagare cautamente sulla realtà e i possibili sviluppi di una situazione o sulle intenzioni o lo stato d'animo di una persona</p>